

FIG. 1:

- 1.- Tapa porta-batería.
- 2.- Tapa transparente.
- 3.- Manecilla horaria.
- 4.- Mando manual.
- 5.- Índice.
- 6.- Esfera de programación.
- 7.- Batería recargable.

DESCRIPCIÓN

El interruptor horario SUPRA realiza el control de cualquier instalación eléctrica mediante programas diarios (D y QRD) o semanales (QRS).

INSTALACIÓN

ATENCIÓN: La instalación y el montaje de los aparatos eléctricos debe ser realizada por un instalador autorizado. El aparato no debe instalarse próximo a cargas inductivas (contactores, transformadores, centros de transformación, maquinaria industrial, etc.). El aparato está internamente protegido contra las interferencias por un circuito de seguridad. No obstante, algunos campos electromagnéticos especialmente fuertes pueden llegar a alterar su funcionamiento. MONTAJE: Dispositivo electrónico de control, de montaje independiente en armario de distribución provisto de perfil simétrico de 35 mm de acuerdo a la norma EN 60715 (Rail DIN).

CONEXIÓN

Conexión según el esquema de FIG.2 teniendo en cuenta que es un contacto conmutado libre de tensión.

PROGRAMACIÓN

Desplazar todos los caballetes hacia el interior de la esfera. Desplazar hacia fuera los caballetes correspondientes a los tiempos deseados de conexión, en los que el contacto 3-2 permanecerá cerrado.

PUESTA EN HORA

Girar la manecilla de minutos en sentido horario hasta que el índice y las manecillas indiquen la hora actual.

MANDO MANUAL: 3 Posiciones

- I Encendido permanente (2-3 cerrado).
- O Apagado permanente (2-3 abierto).
- A Funcionamiento automático.

SUSTITUCIÓN DE LA BATERÍA

Este interruptor horario incorpora en los modelos con reserva de marcha (QRD y QRS) una pila recargable. En caso de que fuera necesaria su sustitución, utilice solamente la referencia ORBIS 54225. **No utilizar nunca una pila no recargable tipo LR9.** Antes de proceder a la sustitución de la batería desconecte la alimentación del interruptor horario y siga los dibujos de la FIG.1 para extraer el porta-batería y colocar la nueva batería.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación y frecuencia: Según indicación en el aparato
 Poder de ruptura: 16(4) A 250 V~
 Tipo de acción: D: 1B, 1T, 1U, 1R
 QRD y QRS: 1B, 1T, 1U, 1S.
 Consumo propio: ≤ 0,5 W
 Precisión de marcha: ≤ ± 1 s / día a 23 °C
 Reserva de marcha: D: sin reserva
 QRD y QRS: >150 horas tras una conexión ininterrumpida de 96 h.

Tipo de batería:

D: sin batería.
 QRD y QRS: Batería recargable de NiMH con ref. ORBIS 54225. **(No utilizar nunca pilas no recargables)**

Tipo de esfera:

Diaria: 96 caballetes
 Semanal: 84 caballetes
 15 minutos: esfera diaria
 2 horas: esfera semanal

Precisión de maniobra

Esfera diaria: ± 5 minutos
 Esfera semanal: ± 30 minutos

Temperatura de funcionamiento:

-10 °C a +50 °C
 IP 20 según EN 60529

Clase de protección:

II según EN 60335 en condiciones de montaje correctas

Situación de contaminación:

Normal
 Mediante borne de agujero para conductores de sección 4mm² máximo

ATENCIÓN: No se deshaga del producto sin tomar la precaución de desmontar la batería y depositarla en un contenedor adecuado para su reciclaje, o bien remitir el producto a fábrica.

FIG. 1:

- 1.- Frontalino porta batteria.
- 2.- Coperchio.
- 3.- Lancette.
- 4.- Selettore manuale.
- 5.- Indice.
- 6.- Quadrante.
- 7.- Pila ricaricabile.

DESCRIZIONE

Interruttore orario elettromeccanico modulare che incorpora la più avanzata tecnologia al quarzo. La visualizzazione delle ore avviene tramite lancette, che permettono una lettura oraria precisa come un orologio convenzionale, su un quadrante dotato di cavalieri imperdibili. Costruito per essere installato a parete o su binario DIN. La serie è composta da tre modelli: Giornaliero senza riserva di carica (SUPRA D), Giornaliero con riserva di carica (SUPRA QRD), settimanale con riserva di carica (SUPRA QRS).

INSTALLAZIONE:

ATTENZIONE: L'installazione e il montaggio di questo prodotto deve essere effettuata da un installatore autorizzato. Il prodotto non deve essere installato in prossimità di cariche induttive (contatori, trasformatori, centri di trasformazione, macchinari industriali, etc.). Il prodotto è stato interamente progettato contro le interferenze per un circuito di sicurezza. Tuttavia, alcuni campi elettromagnetici particolarmente forti possono disturbare il corretto funzionamento del prodotto.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Prima di accedere ai morsetti di collegamento assicurarsi che i conduttori da collegare allo strumento non siano in tensione. Collegare lo strumento secondo quanto riportato nello schema di collegamento di FIG.2.

PROGRAMMAZIONE

Alzare il coperchio di protezione trasparente posto sul frontale dell'orologio. Programmare l'intervento dell'orologio nell'arco giornaliero (SUPRA D e QRD) posizionando i cavalieri all'esterno del quadrante. Ogni cavalierino corrisponde a 15 minuti (SUPRA D e QRD) di manovra o 2 ore (SUPRA QRS). Il numero di cavalieri spostati determina la durata della manovra. Impostare l'ora e i minuti correnti agendo direttamente sul cursore di colore rosso posto sul frontale dell'interruttore. Ruotare in senso orario. Chiudere il coperchio di protezione e alimentare il prodotto

IMPOSTAZIONE DELL'ORA

Ruotare in senso orario manualmente le lancette fino all'impostazione dell'ora desiderata.

COMANDO MANUALE. I modi di funzionamento possibili sono tre:

- I Acceso permanente (2-3 chiuso)
- O Spento (2-3 aperto)
- A Automatico.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Questo interruttore orario incorpora nel modello con riserva di carica (QRD e QRS) una pila ricaricabile. Nel caso fosse necessaria una sostituzione della pila, utilizzare solamente con riferimento ORBIS 54225. **Non utilizzare pile non ricaricabili tipo LR9.** Prima di procedere alla sostituzione della batteria togliere l'alimentazione dal prodotto e seguire il disegno di FIG.1 per estrarre il porta batteria e inserire la nuova batteria.

CARATTERISTICHE TECNICHE:

Alimentazione: Come indicato nel dispositivo
 Relé 16(4) A 250 V~
 D: 1B, 1T, 1U, 1R
 QRD e QRS: 1B, 1T, 1U, 1S
 Tipo di intervento: D: senza riserva
 QRD e QRS: >150 ore dopo una carica ininterrotta di 48 h

Tipo di batteria:

D: senza batteria.
 QRD e QRS: Batteria ricaricabile NiMH con ref. ORBIS 54225. (Non utilizzare batterie non ricaricabili).

Tipo di quadrante:

D e QRD: 96 cavalieri
 QRS: 84 cavalieri
 15 minuti (D e QRD)
 2 ore (QRS)

Tempo minimo intervento:

Giornaliero: ± 5 minuti
 Settimanale: ± 30 minuti
 IP 20 secondo EN 60529

Precisione di intervento:

Il secondo EN 60335
 -10 °C a +50 °C

Grado di protezione:

Classe di Protezione: II secondo EN 60335
 Situazione di utilizzo: Normale

ATTENZIONE: Non smaltire il prodotto senza prima aver rimosso la pila e riporla in un contenitore adatto per il riciclaggio.

FIG. 1:

- 1.- Battery cover.
- 2.- Transparent cover.
- 3.- Timer hand.
- 4.- Manual control.
- 5.- Index.
- 6.- Programming dial.
- 7.- Rechargeable battery.

DESCRIPTION

The SUPRA timer switch can control any electrical installation by means of daily (D and QRD) or weekly (QRS) programmes.

INSTALLATION

WARNING: Electrical equipment installation and assembly must be carried out by authorised installers. The unit must not be installed close to inductive loads (contactors, transformers, transformer substations or industrial machinery etc.). This unit is internally protected by a security circuit against interference. However, certain especially strong magnetic fields could affect its operation. INSTALLATION: Electronic control device, for independent installation in a distribution cabinet, fitted with symmetric 35-mm profile in accordance with EN 60715 (Rail DIN).

CONNECTION

It must be connected in accordance with the drawing of FIG.2, taking into account that it is a voltage-free contact.

PROGRAMMING

Move all the setting pins towards the interior of the sphere. Move the setting pins corresponding to the desired switch on times outwards, in which contact 3-2 remains closed.

SETTING THE TIME

Rotate the minute hand clockwise until the index and hands indicate the current time.

MANUAL CONTROL: 3 POSITIONS

- I Permanently ON (2-3 closed).
- O Permanently OFF (2-3 open).
- A Automatic operation.

BATTERY REPLACEMENT

This timer switch uses a rechargeable battery in those models with backup operation (QRD y QRS). If its replacement becomes necessary, only battery type ORBIS 54225 should be used. **Do not use type LR9 non-rechargeable.** Before replacing the battery, switch off power to the timer switch and follow the FIG.1 drawings to remove the battery-holder and fit the new battery.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply and frequency: As indicated on the unit
 16(4) A 250 Vac
 D: 1B, 1T, 1U, 1R
 QRD and QRS: 1B, 1T, 1U, 1S.
 Breaking power: ≤ 0,5 W
 Type of operation: D: no backup
 QRD and QRS: >150 hours after 48 hours of uninterrupted power connection

Own consumption:

Timer precision: ≤ ± 1 s / day at 23°C
 Backup operation: D: no battery.
 QRD and QRS: Rechargeable NiMH battery, ref. ORBIS 54225. **(Do NOT use non-rechargeable batteries)**

Type of battery:

Daily, 96 setting pins
 Weekly, 84 setting pins
 15 minutes: daily dial
 2 hours: weekly dial

Operation precision:

Daily dial: ± 5 minutes
 Weekly dial: ± 30 minutes

Operating temperature range:

-10°C to + 50° C
 IP 20 in accordance with EN 60529

Type of protection:

II in accordance with EN 60335 under correct installation conditions

Contamination situation:

Normal

WARNING: Do NOT discard the unit without taking the precaution of removing the battery and deposit it in a suitable container for recycling, or return it to the manufacturer.

FIG. 1:

- 1.- Batterie halterung.
- 2.- Klarsicht-abdeckung.
- 3.- Uhrzeiger.
- 4.- Hand-schaltung.
- 5.- Index.
- 6.- Schaltrad.
- 7.- Wiederaufladbare batterie.

BESCHREIBUNG

Mit der Zeitschaltuhr SUPRA können alle Art von elektrischen Verbrauchern mit Tages- (D und QRD) oder Wochenprogrammen (QRS) gesteuert werden.

INSTALLATION

ACHTUNG: Die Installation und Montage von Elektrogeräten sollte stets durch einen zugelassenen Elektriker erfolgen. Das Gerät nicht in der Nähe induktiver Lasten (Motoren, Transformatoren, Schütze oder Industriemaschinen, usw.) montieren. Dieses Gerät ist durch eine interne Schutzschaltung gegen Interferenzen von außen geschützt. Trotzdem könnte es vorkommen, dass besonders starke Magnetfelder in der Nähe des Gerätes negative Einwirkungen auf dessen korrekte Funktionsweise haben könnten. MONTAGE: In Schaltkästen auf symmetrische 35 mm Profile nach EN 60715 (DIN-Schiene).

ANSCHLUSS: Siehe nachfolgende Anschlusszeichnung, es ist zu berücksichtigen, dass es sich um einen potentialfreien Kontakt handelt.

PROGRAMMIERUNG: Alle Reiter zum Zentrum der Programmierscheibe schieben. Die den gewünschten Betriebszeiten entsprechenden Reiter nach außen schieben. Zu diesen Zeiten wird der Kontakt 2 - 3 geschlossen.

ZEITEINSTELLUNG: Die Minutenzeiger solange im Uhrzeigersinn drehen bis die Zeiger die augenblickliche Uhrzeit anzeigen.

HANDEINSTELLUNG: 3 Positionen

- I Dauer EIN (2 - 3 geschlossen)
- O Dauer AUS (2 - 3 geschlossen)
- A Automatikbetrieb

BATTERIEWECHSEL

Die Geräte mit Gangreserve (QRD und QRS) sind mit einer wiederaufladbaren Batterie bestückt. Wenn ein Austausch notwendig wird, bitte nur Batterien Typ ORBIS 54225 benutzen. **KEINE NICHTWIEDERAUFLADBARE BATTERIEN TYP LR9 BENUTZEN.** Vor dem Batteriewechsel Gerät vom Stromnetz nehmen und wie in folgender Zeichnung beschrieben, Batterie austauschen.

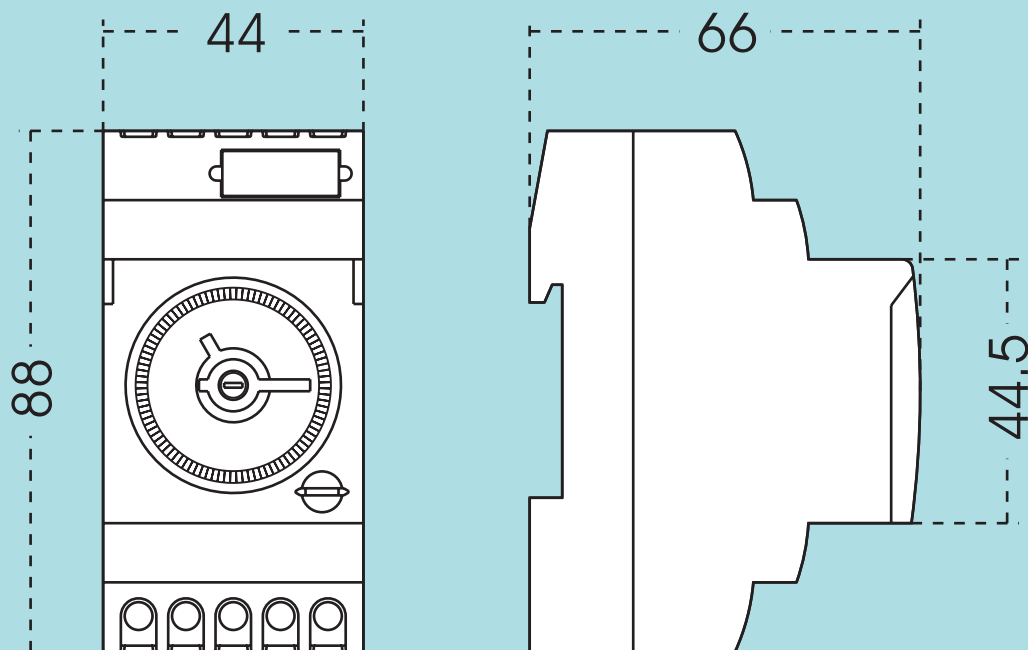
TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	Entsprechend den Angaben auf dem Gerät
Schaltleistung:	16(4) A 250 Vsc
Art des Schaltvorgangs:	D: 1B, 1T, 1U, 1R QRD und QRS: 1B, 1T, 1U, 1S.
Eigenverbrauch:	≤ 0,5 W
Ganggenauigkeit:	≤ ± 1s / Tag bei 23 °C
Gangreserve:	D: keine QRD und QRS: >150 Stunden nach 48 stunden ununterbrochenem stromanschluss
Batterietyp:	D: keine QRD and QRS: wiederaufladbare NiMH Batterie ORBIS 54225. (Bitte keine nicht-wiederaufladbare Batterien verwenden)
Schaltrad:	Tag mit 96 Schaltschieber Woche mit 84 Schaltschieber
Kürzeste Schaltzeit:	Tag: 15 Minuten Woche: 2 Stunden
Schaltgenauigkeit:	Tagesschaltuhr: ± 5 Minuten Wochenschaltuhr: ± 30 Minuten
Betriebstemperaturbereich:	- 10 °C bis + 50 °C
Schutzart:	IP 20 gemäß EN 60529
Schutzklasse:	II gemäß EN 60335 bei korrektem Einbau
Verschmutzungsgrad:	Normal

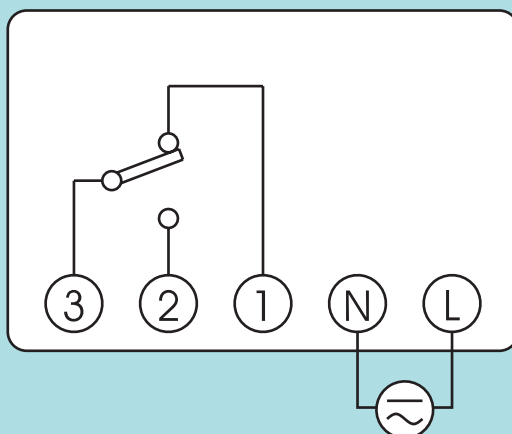
ACHTUNG: Entfernen Sie vor der Entsorgung des Gerätes die Batterie und deponieren Sie diese in einem geeigneten Sammelbehälter zur Wiederverwertung, oder schicken Sie das Gerät an den Hersteller zurück.

SUPRA

ESQUEMA DE DIMENSIONES / DIMENSIONS DIAGRAM



ESQUEMA DE CONEXIONES / CONNECTION DIAGRAM



ORBIS TECNOLOGÍA ELÉCTRICA, S.A.

Lérida, 61. E-28020 MADRID

☎ + 34 91 5672277; Fax: +34 91 5714006

✉ info@orbis.es <http://www.orbis.es>